

Message de Fukushima du 11 Mars 2020

Cela fait neuf ans depuis le séisme de 2011 de la côte Pacifique du Tohoku et de l'accident nucléaire à la centrale nucléaire Daiichi à Fukushima de Tokyo Electric Power Company (TEPCO) qui s'est ensuivi.

Alors que l'attente pour les jeux olympiques de Tokyo 2020 continue de grandir, au J-Village, à Fukushima, qui a servi de base pour répondre à l'accident, a regagné son gazon luxuriant et est devenu un endroit où les enfants aspirent à nouveau à jouer au foot.

Des ordres d'évacuation ont été levés dans des régions où un retour avait été jugé difficile, la ligne de train locale JR Joban, dont le service avait en partie été suspendu, résonne à nouveau du son des trains.

Fukushima se remet progressivement de ce désastre.

Cependant, plus de 40,000 citoyens de la préfecture continuent de vivre en tant qu'évacués. Ceux qui sont retournés à leur vie dans leur localité sont confrontés aux changements qui se sont produits pendant leur absence.

Derrière la perte d'intérêt et les rumeurs qui persistent autour de Fukushima, il y a toujours des enfants qui souffrent et des citoyens qui vivent dans l'isolement.

L'année dernière, alors que des catastrophes se sont produites fréquemment à travers le Japon, Fukushima a aussi été sévèrement touché par de fortes précipitations et des typhons.

Aujourd'hui encore, nous devons affronter beaucoup d'obstacles différents, et reconstruire prend du temps.

“Je suis qui je suis à cause du séisme. J'ai appris à toujours penser aux autres. Je rêve d'une société dans laquelle tout le monde se soutient avec le sourire.”

- Minobu Konno, du lycée de Motomiya

“Quand cette catastrophe s'est produite, beaucoup de gens m'ont aidé. Cette fois-ci, j'espère pouvoir rendre la pareille.”

- Mitsuru Watanabe, un nouvel étudiant de Futaba Town

“Fukushima n'est qu'à mi-chemin de sa revitalisation. Il y a beaucoup de types de gens différents: les gens qui vont de l'avant, ceux qui restent, ceux qui réfléchissent. C'est la réalité de Fukushima.”

- Keiko Okubo, une étudiante de Kansai et participante du Symposium Préfectoral

Beaucoup de jeunes gens dans cette préfecture veulent agir pour les autres, et beaucoup le font.

La gentillesse des autres nous a soutenus, et tout comme nous avons reçu de l'aide à chaque étape de notre parcours vers la reconstruction, nous aussi nous avons intensifié notre désir de faire la même chose pour les autres.

Étant conscient du pouvoir de la gentillesse, je suis convaincu que nous continuerons de nous reconnaître les uns les autres, de nous tenir les coudes, de nous encourager, et d'affronter les difficultés à venir.

“Si nous communiquons activement au monde que nous faisons de notre mieux sans baisser les bras face au séisme, je pense que ma ville natale sera plus radieuse et plus vivante qu'avant la catastrophe.”

- Manami Ikari, Lycée Yumoto

Dix ans après le séisme, nous avons commencé une nouvelle ère appelée “Reiwa”.

Nous avons commencé un nouveau stade dans la reconstruction. Désormais, à Fukushima, de plus en plus de personnes essaient de créer de nouveaux emplois afin de soutenir leur communauté et de l'amener jusqu'à la prochaine génération. Nos efforts envoient un message positif pour le futur, et la manière à laquelle tout le monde a su affronter ses défis va engendrer la reconstruction et la revitalisation.

Quand nous avons été soudainement privés de notre vie quotidienne par le séisme, j'ai appris à quel point la vie quotidienne de Fukushima que mes prédécesseurs ont construite était irremplaçable.

C'est pour ça que nous devons enseigner aux générations futures ce que nous avons appris à cause de ce séisme, et que les catastrophes n'arrivent pas qu'aux autres. Elles ne sont pas que le problème des autres.

Beaucoup de citoyens de notre préfecture disent qu'il est encore trop difficile de parler de la catastrophe.

C'est important de les aider et de les reconforter jusqu'à ce qu'ils soient capables d'en parler.

"Dans le futur, je veux que des gens du monde entier puissent boire le lait produit par les vaches que j'élève.

Je veux courir pour propager l'agriculture de mon village au monde entier, et pour faire un pas pour atteindre mon rêve de producteur laitier."

- Ryoji Sakuma, Porteur du flambeau olympique, collègue Katsurao

Le relais du flambeau va bientôt commencer à Fukushima.

Cet été, les jeux olympiques de baseball et de softball vont avoir lieu ici, attirant beaucoup de gens des quatre coins du monde.

Pour la première fois dans l'histoire des jeux olympiques, de l'hydrogène va être utilisé en tant que carburant pour le flambeau.

Produit à Fukushima et sur le point d'être diffusé au monde entier, cette "nouvelle génération" d'énergie écologique est le rêve de l'humanité.

Des eustomas qui proviennent de Fukushima ont été choisis pour le bouquet des médaillés des Jeux Olympiques.

Dans la langue des fleurs, elles représentent la "gratitude" et "l'espoir".

Nous voulons remercier ceux qui ont soutenu Fukushima et qui nous portent dans leurs pensées, et nous souhaitons que les gens du monde entier puissent voir Fukushima illuminant une lumière d'espoir alors que nous avançons pas à pas.

En utilisant la force et la flexibilité que nous avons obtenues en affrontant ces difficultés, nous allons surmonter n'importe quel obstacle, et enfin le jour de notre reconstruction totale viendra. Les fleurs de prunier en pleine floraison signalent l'arrivée du printemps après un hiver rude, et les gens vivent en harmonie: c'est le vœu qui a été planté dans le nom de "Reiwa".

Dans mon cœur je grave "la fierté de Fukushima", pour qu'en chacun d'entre nous puisse éclore une fleur de notre propre couleur, et aussi pour qu'ensemble nous puissions être les pionniers du futur d'une Fukushima riche et attrayante, harmonieuse et pleine d'espoir.

11 Mars 2020

Uchibori Masao, Gouverneur de la Préfecture de Fukushima,